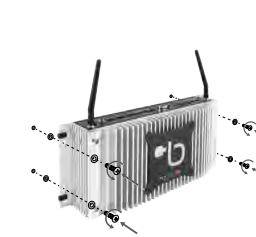
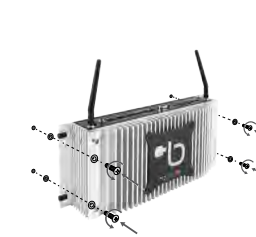
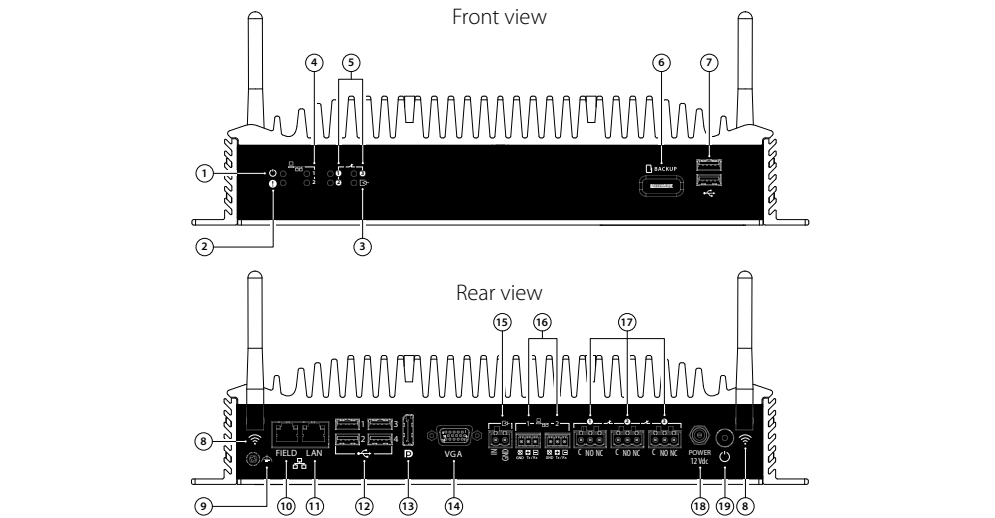


boss - Istruzioni di montaggio / Assembly procedure / Инструкции по монтажу / Procedura montażu

ITA  ATTENZIONE Quest'apparecchiatura deve essere installata esclusivamente da personale di servizio con adeguato addestramento tecnico ed esperienza per essere consapevole dei pericoli a cui può essere esposto in caso di configurazione erranea. Le operazioni descritte in questo manuale sono ad uso esclusivo del personale di servizio. Assicurarsi che la tensione di alimentazione sia corretta prima di collegare l'apparecchiatura a una presa di corrente. La presa di corrente deve avere un collegamento a terra ATTENZIONE Batteria sostituibile. RISCHIO DI ESPLOSIONE SE LA BATTERIA VIENE SOSTITUITA DA UN MODELLO NON CORRETTO. SMALTIRE LE BATTERIE USATE SECONDO LE ISTRUZIONI. L'apparecchiatura deve essere fornita da una fonte di alimentazione CC esterna approvata UL, la cui uscita è conforme a ES1 12Vdc nominale, 2,8 A minimo e temperatura ambiente fino a 45 °C min.	ENG  WARNING This appliance must only be installed by service personnel with suitable technical training and experience and who are aware of the dangers they may be exposed to in the event of incorrect configuration. The operations described in this manual are for service personnel only. Ensure that the voltage of the power source is correct before connecting the equipment to a power outlet. The power outlet socket should have grounded connection. Ensure that the voltage of the power source is correct before connecting the equipment to a power outlet. The power outlet socket should have grounded connection CAUTION: Replaceable Battery. RISK OF EXPLOSION IF BATTERY IS REPLACED BY AN INCORRECT TYPE. DISPOSE OF USED BATTERIES ACCORDING TO THE INSTRUCTIONS. The equipment is intended to be supplied by UL approval external DC power source which output is complied with ES1 rated 12Vdc, 2.8A minimum and ambient temperature up to 45°C min.	RUS  ВНИМАНИЕ Монтаж устройства выполняется только техническим персоналом, обладающим достаточным опытом, прошедшим соответствующую подготовку и осознающим все риски, связанные с неправильной настройкой устройства. Приведенные инструкции предназначены только для технического персонала. Перед подключением оборудования к розетке убедитесь в правильности напряжения источника питания. Розетка розетки должна иметь заземленное соединение ВНИМАНИЕ Заменяемая батарея. ВО ИЗБЕЖАНИЕ ВЗРЫВА РАЗРЕШАЕТСЯ ИСПОЛЬЗОВАТЬ БАТАРЕЮ ТОЛЬКО ПОДХОДЯЩЕГО ТИПА. БАТАРЕИ УТИЛИЗИРУЮТСЯ ПО ИНСТРУКЦИИ. Устройство рассчитано на работу от рекомендованного внешнего источника питания постоянного тока по стандарту ES1 (12В=, 2.8А минимум) при температуре окружающего воздуха до 45°C.	POL  OSTRZEŻENIE Urządzenie może zostać zainstalowane jedynie przez personel serwisowy posiadający odpowiednie szkolenie techniczne oraz doświadczenie, oraz jest świadomy zagrożenia, które mogą wystąpić w przypadku nieprawidłowej konfiguracji. Czynności opisane w niniejszej instrukcji obsługi są przeznaczone jedynie dla personelu serwisowego. Przed podłączeniem urządzenia do gniazdka elektrycznego upewnij się, że napięcie źródła zasilania jest prawidłowe. Gniazdko elektryczne powinno mieć połączenie z uziemieniem UWAGA Wymienna bateria. ISTNIEJE RYZYKO WYBUCHU JEŚLI WYMIENIONA BATERIA JEST NIEPRAWIDŁOWEGO TYPU. ZUŻYTE BATERIE UTYLIZOWAĆ WEDŁUG INSTRUKCJI. Sprzęt przewidziany jest do zewnętrznego źródła zasilania DC, którego wyjście jest zgodne z ES1 12Vdc, z minimum 2.8A i temperaturą otoczenia do 45 °C min.
ITA NOTE GENERALI Prima di passare a qualsiasi operazione si raccomanda di controllare che nella scatola di boss siano presenti: 1. il dispositivo stesso ; 2. due antenne; 3. cavo di alimentazione (*) solo nei codici dove è previsto; 4. modulo alimentatore; 5. documentazione tecnica; 6. i morsetti necessari 7. due resistori per terminazione di linea seriale	ENG GENERAL NOTE Before performing any operations, check that the boss contains: 1. the device itself 2. two antennas; 3. power cable (*)only for codes where it is supplied; 4. power supply module; 5. technical documents; 6. terminals 7. two resistors for the end of the serial line	RUS ОБЩИЕ ЗАМЕЧАНИЯ Перед началом работы проверьте комплектность: 1. устройство 2. две антенны; 3. кабель питания (*)Только в коде, где он предусмотрен; 4. блок питания; 5. техническая документация; 6. клеммы 7. два согласующих резистора для линии последовательной передачи данных	POL UWAGI OGÓLNE Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności należy sprawdzić czy zestaw boss zawiera: 1. urządzenie 2. dwie anteny; 3. przewód zasilania (*) jedynie dla kodów, do których został on dołączony; 4. moduł zasilania; 5. dokumentację techniczną; 6. terminala 7. dwa oporniki do końca linii szeregowej
 Per installare boss sono necessari: □ un cacciavite punta a taglio e uno a croce; □ viti per fissaggio a parete;  Si raccomanda di alimentare il prodotto con linea UPS o in alternativa disporre di un gruppo di continuità UPS che possa alimentare correttamente l'apparecchiatura senza sbalzi o interruzioni.	The following are required to install boss: □ one screwdriver flat-head and one cross screwdriver; □ screws for mounting the unit on the wall;  The product should be powered using a UPS line or with a UPS device to ensure power is supplied continuously to the device.	Для монтажа устройства необходим следующий инструмент: □ одна плоская и одна крестовая отвертка; □ винты для монтажа на стену.  Для обеспечения бесперебойного электропитания устройство должно подключаться к ИБП или через ИБП.	Do instalacji urządzenia boss niezbędne są następujące przedmioty: □ jeden wkrętak płaski oraz jeden krzyżakowy; □ wkręty, do zamontowania jednostki na ścianie;  Produkt powinien zostać podłączony do zasilania za pomocą linii UPS lub za pomocą urządzenia UP, aby zapewnić ciągłą dostawę zasilania do urządzenia.
Per ogni dubbio o segnalazione rivolgersi a sw.support@carel.com	For any questions or signaling contact sw.support@carel.com	Информацию по всем вопросам см. на сайте sw.support@carel.com	W przypadku jakichkolwiek pytań lub wysyłania sygnałów należy skontaktować się za pomocą sw.support@carel.com monitoring@alfaco.pl

ITA FASI DI MONTAGGIO Per boss sono possibili 3 modalità d'installazione: Installazione orizzontale a tavolo (A).	ENG ASSEMBLY PHASES boss features 3 possible types of installation Horizontal desktop installation (A).	RUS СПОСОБЫ МОНТАЖА Монтаж устройства выполняется одним из трех способов: горизонтальный (настольный) монтаж (A).	POL MONTAŻ URZĄDZENIA Jednostka BOSS może zostać zainstalowana na 3 sposoby Instalacja horyzontalna na biurku (A).
			
Installazione a parete (B).	Wall mounting (B).	монтаж на стену (B).	Instalacja naścienna (B).
			
 ATTENZIONE: Utilizzare solo viti 4 x 4,5mmx40mm	 CAUTION: Use only 4 x 4,5mmx40mm mounting screws	 ОСТОРОЖНО: Используйте только 4 x 4,5мм x 40 мм крепежных винтов	 UWAGA: Należy używać jedynie wkrętów mocujących o rozmiarze 4 x 4,5mmx40mm
Installazione su guida DIN (C).	DIN rail mounting (C).	монтаж на DIN-рейку (C).	Mocowanie na szynie DIN (C).
			
 ATTENZIONE: • Garantire che il sistema di installazione supporti un peso di almeno 20 kg. • Assicurarsi che l'orientamento dell'adattatore per guida DIN sia corretto. • Utilizzare solo le viti M3x6mm in dotazione.	 CAUTION: • Ensure that installation system can support a weight of at least 20 kg. • Make sure the DIN rail mount brackets are properly oriented. • CAUTION: Use only the M3x6mm mounting screws provided with the kit	 ОСТОРОЖНО: • Убедитесь, что поверхность или опора, на которую устанавливается устройство, способна выдерживать вес минимум 20 кг • Убедитесь, что монтажные кронштейны DIN-рейки установлены правильно. • Разрешается использовать только монтажные винты М3х6 мм из комплекта поставки.	 UWAGA: • Należy upewnić się, że system instalacji może udźwignąć wagę przynajmniej 20 kg. • Należy upewnić się, że uchwyty mocujące szyny DIN są prawidłowo ukierunkowane. • Należy używać jedynie wkrętów mocujących o rozmiarze M3x6mm dołączonych do zestawu
 PERICOLO: Un'installazione non corretta o l'utilizzo di viti diverse da quelle in dotazione può causare danni a persone e/o proprietà!	 WARNING: Improper installation of the product or the use of different screws can cause personal injury and damage to property	 ВНИМАНИЕ: Неправильная установка устройства или использование других монтажных винтов может стать причиной травмы или повреждения имущества.	 OSTRZEŻENIE: Nieprawidłowa instalacja lub wykorzystanie innych wkrętów może spowodować uszkodzenie ciała lub własności
Adattatore guida DIN (BMHSTDNA0K) non incluso.	DIN Rail Adapter (BMHSTDNA0K) not included.	Адаптер для DIN-рейки (арт. BMHSTDNA0K) не входит в комплект.	Adapter szyny DIN (BMHSTDNA0K) nie jest częścią zestawu.
Eseguire il cablaggio dei terminali avendo cura di rispettare le seguenti indicazioni. Nel caso di installazione [B], si consiglia di usare un supporto orizzontale di appoggio in prossimità alla parete di installazione boss.	Wire the terminals, observing the following instructions. For type [B] installation, where possible use a horizontal support near the wall where boss is installed.	При подключении клемм соблюдайте следующие указания. При монтаже на стену [B], по возможности, поставьте устройство на горизонтальную опору, прилегающую к стене.	Należy złożyć instalację elektryczną terminali postępując zgodnie z następującymi instrukcjami. Dla typu instalacji [B], tam gdzie jest to możliwe należy używać horyzontalnego wsparcia blisko ściany, n której jednostka boss jest zainstalowana.

ITA  Per tutelare la sicurezza degli operatori e la salvaguardia del dispositivo, prima di effettuare qualsiasi intervento togliere l'alimentazione. Linea RS485 1-2: • rispettare la polarità (+,-.GND); • la lunghezza massima non deve superare 1000 m. • non realizzare biforcazioni della linea o collegamenti a stella; • in corrispondenza del mors. più lontano, inserire un resistore da 120 Ohm ¼ W (inclusi nel prodotto) tra + e - ; • evitare di posizionare la linea in prossimità delle linee di potenza; • utilizzare cavo schermato e collegare lo schermo al solo polo GND. CAREL consiglia l'uso di cavi Belden cod. 8761,8762 o equivalenti. Ethernet: utilizzare cavo schermato Cat.5e SFTP	ENG  To safeguard operators and the boards, disconnect power before performing any operations. RS485 line 1-2: • observe the polarity (+,-, GND); • the maximum length must not exceed 1000 m. • do not make branches in the line or star connections; • the most distant terminal must be fitted with a 120 Ohm ¼ W resistor (included with the product) between + and - ; • avoid laying the line near power cables; • use shielded cable and connect the shield to the GND pole only. CAREL recommends Belden cables code 8761.8762 or equivalent Ethernet: use shielded cable Cat.5e SFTP	RUS  Для обеспечения безопасности персонала и предотвращения повреждения плат перед началом работы обесточьте устройство. Порт RS485, линии 1–2: • соблюдайте полярность (+,-, GND); • макс. длина линии не должна превышать 1000 м. • запрещается как-либо разветвлять линию или выполнять соединение звездой; • на последнем устройстве на линии необходимо подключить резистор 120 Ом ¼ Вт (входит в комплект) между полюсами + и - ; • запрещается прокладывать линию вблизи силовых кабелей; • используйте экранированный кабель, экран которого должен подключаться только к полюсу GND. Компания CAREL рекомендует кабели производства Belden (арт. 8761.8762) или аналогичные. Сеть Ethernet: используйте экранированный кабель Cat.5e SFTP	POL  W celu zabezpieczenia operatorów oraz tablic należy rozłączyć przewody zasilania przed wykonaniem jakichkolwiek operacji. linie RS485 1-2: • należy przestrzegać biegunowości (+,-,GND); • maksymalna długość nie może przekroczyć 1000 m. • na linii nie należy wstawiać rozgałęzień lub połączeń gwiazdowych; • najbardziej oddalony terminal musi być wyposażony w opornik 120 Ohm ¼ W (dołączony do zestawu) pomiędzy biegunami + oraz - ; • linii nie należy kłaść w pobliżu przewodów zasilania; • należy używać kabla ekranowanego, a ekran podłączyć jedynie do bieguna GND!!! (nie wolno uziemić bieguna GND) CAREL rekomenduje kabel firmy Belden, o kodzie 8761.8762 lub odpowiedniki AWG-20 , AWG-22 Ethernet: należy używać kabla ekranowanego Cat.5e SFTP
ITA PROCEDURA DI PRIMO ACCESSO La prima volta che si accende a boss è necessario completare la procedura di primo accesso per configurare l'accessibilità al dispositivo. La procedura può essere effettuata in 3 modi: 1 Direttamente da boss collegando mouse, tastiera e monitor al dispositivo; 2 Se boss è collegato ad una rete locale, tramite un PC in rete che possa accedere a boss; 3 Tramite la connessione Wi-Fi integrata; 1 Accesso diretto Collegare mouse, tastiera e schermo al dispositivo ed accenderlo. Dopo qualche istante la procedura guidata di primo accesso comparirà sullo schermo 2 Accesso tramite rete locale da un altro PC Assicurarsi che boss sia collegato ad una rete locale e che sia accessibile da un PC collegato alla stessa rete. Accendere boss, attendere qualche istante, quindi aprire un browser nel PC e collegarsi all'indirizzo: https://boss-nnnn. Le ultime 4 cifre sono riportate sull'adesivo sul retro del dispositivo. Quindi seguire la procedura guidata di primo accesso. 3 Accesso tramite Wi-Fi integrata Accendere boss, attendere qualche istante, quindi effettuare una ricerca delle reti Wi-Fi disponibili da tablet, telefono o PC. Selezionare la rete boss-nnnn, le ultime 4 cifre sono riportate sull'adesivo sul retro del dispositivo. La prima volta che si accede alla rete Wi-Fi non sarà necessario inserire alcuna password. Dopo aver effettuato la connessione alla rete Wi-Fi, avviare il browser e collegare all'indirizzo: https://boss-nnnn o https://192.168.42.1 e seguire la procedura guidata di primo accesso	ENG FIRST ACCESS PROCEDURE The first time you power up your boss, you need to setup its access properties. You can choose to do that in one of three ways: 1 by directly accessing boss by plugging in a mouse, a keyboard and a monitor; 2 in case boss is plugged in a LAN network, you can access it through another PC in the LAN; 3 using the integrated wi-fi connection; 1 Direct access Connect mouse, keyboard and monitor and power up boss. After a few seconds the startup procedure appears on the screen. 2 Access through another PC in the same LAN Power up boss, wait a few seconds, then access its first setup procedure by opening a browser on your PC and connecting to the URL: https://boss-nnnn The last 4 digits are printed on the sticker on the back of boss. 3 Access through integrated Wi-Fi Power up boss and enable wi-fi on your PC or mobile device. From the list of available devices, choose the boss-nnnn network; the last 4 digits of the name are printed on the sticker on the back of boss. The first time you access that wi-fi network, no password is required. Once connected to the wi-fi, open a browser on your PC or device, type the URL https://boss-nnnn or https://192.168.42.1 and follow the online procedure.	RUS НАСТРОЙКА ПАРАМЕТРОВ ДОСТУПА При первом включении устройства необходимо выполнить настройку параметров доступа. Это можно сделать одним из трех способов: 1 прямой доступ; для этого подключите к устройству мышь, клавиатуру и монитор; 2 сетевой доступ (LAN) с любого ПК в сети; 3 беспроводной доступ через встроенную точку доступа Wi-Fi; 1 Прямой доступ Подключите к устройству мышь, клавиатуру и монитор, затем включите устройство. Через несколько секунд на экране отобразится меню настройки. 2 Доступ с другого ПК, подключенного по локальной сети Включите питание устройства, подождите несколько секунд, затем в браузере введите адрес https://boss-nnnn и откроется страница настроек. Последние 4 цифры адреса, которые необходимо ввести в адресную строку, приведены на ярлыке на задней панели устройства. 3 Доступ через встроенную точку доступа Wi-Fi Включите питание устройства, затем включите соединение Wi-Fi на вашем ПК или мобильном устройстве. В списке доступных подключений выберите сеть boss-nnnn; Последние 4 цифры названия приведены на ярлыке на задней панели устройства. При первом подключении по сети Wi-Fi ввод пароля не требуется. После подключения к сети Wi-Fi откройте браузер на ПК или мобильном устройстве, введите URL-адрес https://boss-nnnn or https://192.168.42.1 и выполните предложенные инструкции.	POL PIERWSZE URUCHOMIENIE Przy pierwszym uruchomieniu jednostki BOSS, należy skonfigurować parametry dostępowe systemu. Czynność tę można wykonać na trzy sposoby: 1 uzyskując bezpośredni dostęp do jednostki boss poprzez podłączenie myszy, klawiatury oraz monitora 2 w przypadku gdy jednostka boss jest podłączona do sieci LAN, można uzyskać do niej dostęp za pomocą innego komputera PC podłączonego do sieci LAN 3 za pomocą zintegrowanego połączenia wi-fi 1 Dostęp bezpośredni Należy podłączyć mysz, klawiaturę oraz monitor i uruchomić jednostkę boss. Po kilku sekundach procedura uruchamiania pojawia się na ekranie. 2 Dostęp poprzez inny komputer PC w sieci LAN Należy uruchomić jednostkę boss oraz włączyć wi-fi na komputerze PC lub urządzeniu mobilnym. Z listy dostępnych urządzeń należy wybrać sieć boss-nnnn; ostatnie 4 cyfry są wydrukowane na naklejce na odwrocie urządzenia boss. 3 Dostęp za pomocą zintegrowanego połączenia Wi-Fi Należy uruchomić jednostkę boss oraz włączyć wi-fi na komputerze PC lub urządzeniu mobilnym. Z listy dostępnych urządzeń należy wybrać sieć boss-nnnn; ostatnie 4 cyfry są wydrukowane na naklejce na odwrocie urządzenia boss. Za pierwszym razem, gdy zostanie uzyskany dostęp do tej sieci wi-fi, hasło nie jest wymagane. Po połączeniu z siecią wi-fi należy utworzyć przeglądarkę na komputerze PC lub urządzeniu, a następnie wpisać adres URL https://boss-nnnn o https://192.168.42.1 oraz postępować zgodnie z procedurą online.



ITA LEGENDA

ENG LEGENDE

RUS ЛЕГЕНДА

POL OPIS

1. stato LED ON/OFF;

2. stato LED alarme;

3. stato LED ingresso dig;

4. stato LED RS485 (1, 2);

5. stato LED relè (1, 2, 3);

6. porta µSD;

7. porte USB (1, 2);

8. 2 antenne;

9. messa a terra

10. Ethernet FIELD;

11. Ethernet LAN;

12. porte USB (1, 2, 3, 4);

13. porta display;

14. porta VGA;

15. ingressi digitali;

16. linea RS485 (1, 2);

17. uscite relè (1, 2, 3);

18. alimentazione;

19. pulsante ON/OFF.
1. status LED ON/OFF;

2. stato LED alarm;

3. status LED digital input;

4. status LED RS485 (1, 2);

5. status LED relay (1, 2, 3);

6. µSD port;

7. USB ports (1, 2);

8. 2 antennas;

9. earth screw

10. Ethernet FIELD;

11. Ethernet LAN;

12. porte USB (1, 2, 3, 4);

13. display port;

14. VGA port;

15. digital input;

16. RS485 lines (1, 2);

17. relay output (1, 2, 3);

18. power connection;

19. ON/OFF button.
1. индикатор состояния устройства (ВКЛ/ВЫКЛ.);

2. индикатор состояния тревоги;

3. индикатор состояния цифрового входа;

4. индикатор состояния порта RS485 (1, 2);

5. индикатор состояния реле (1, 2, 3);

6. слот для карты microSD;

7. порты USB (1, 2);

8. 2 антенны;

9. винт заземления

10. Ethernet (FIELD);

11. Ethernet (LAN);

12. порты USB (1, 2, 3, 4);

13. порт DisplayPort;

14. порт VGA;

15. цифровой вход;

16. порт RS485 (линии 1, 2);

17. релейный выход (1, 2, 3);

18. разъем питания;

19. кнопка ВКЛ/ВЫКЛ.
1. dioda stanu ON/OFF;

2. dioda alarmu;

3. dioda stanu wejścia cyfrowego;

4. dioda stanu RS485 (1, 2);

5. dioda stanu przekaźnika (1, 2, 3);

6. port micro SD;

7. porty USB (1, 2);

8. 2 anteny;

9. wkręt uziemienia

10. Ethernet FIELD;

11. Ethernet LAN;

12. porty USB (1, 2, 3, 4);

13. port wyświetlacza;

14. port VGA;

15. wejście cyfrowe;

16. linie RS485 (1, 2);

17. wyjście przekaźnika (1, 2, 3);

18. podłączenie zasilania;

19. przycisk ON/OFF.

- ⚠ I relè sono pre-configurati in modalità "safe-mode": per notificare una condizione di allarme il relè viene de-energizzato.

⚠ ATTENZIONE: utilizzare cavi separati per ingressi digitali, relè, connessioni seriali e alimentazione.

⚠ Accertarsi che il collegamento di terra sia presente e permanente prima di collegare qualsiasi altro cavo.

⚠ Accertarsi che la presa di alimentazione cui si collega il dispositivo sia facilmente accessibile.

⚠ ATTENZIONE: per ridurre i rischi di incendio, utilizzare solo fili per telecomunic. n. 26 AWG o superiori (ad esempio 24 AWG) listati UL o certificati CSA.
- ⚠ The relays are pre-configured in "safe-mode": this means the relays are de-energised to notify an alarm situation.

⚠ CAUTION: use separate cables for the digital inputs, relays, serial connections and power supply.

⚠ Make sure the earth is permanently connected before connecting any other cables.

⚠ Make sure that the power outlet the device is connected to is easily accessible.

⚠ CAUTION: to reduce the risk of fire, use only No. 26 AWG or larger (e.g., 24 AWG) UL Listed or CSA Certified Telecommunication Line Cord.
- ⚠ Реле поставляются с завода-изготовителя в «безопасной конфигурации»: это означает, что в случае тревоги реле размыкается.

⚠ ОСТОРОЖНО: Кабели цифрового входа, релейного выхода и порта последовательной передачи данных подключаются отдельно от силового кабеля.

⚠ Перед подключением каких-либо кабелей убедитесь, что устройство надежно заземлено.

⚠ Убедитесь, что розетка, к которой подключается устройство, находится в пределах досягаемости.

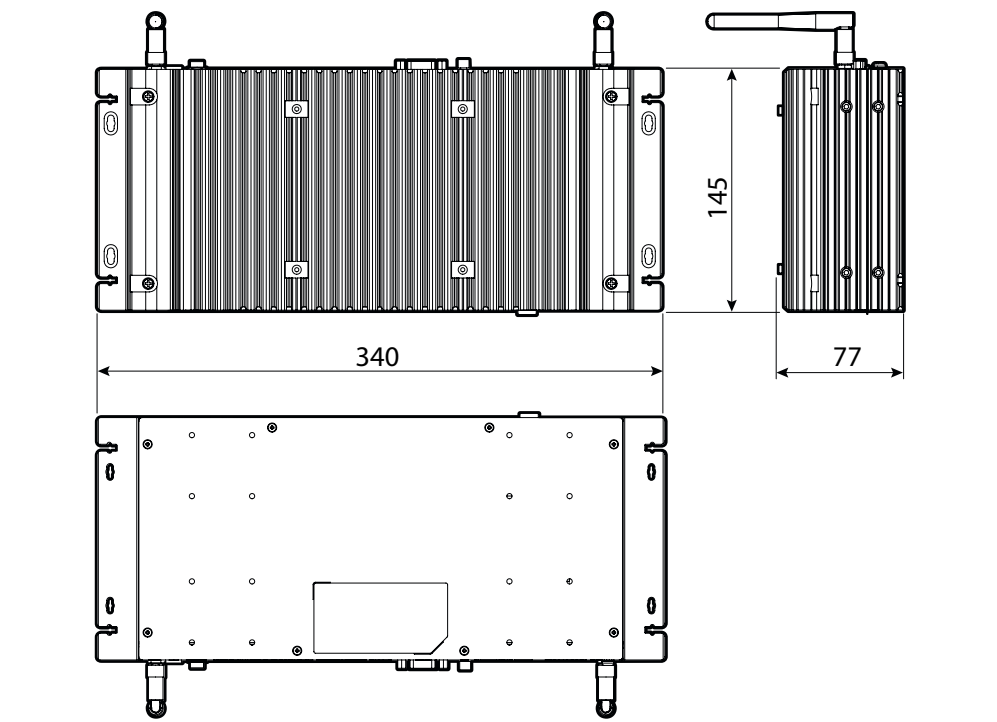
⚠ ОСТОРОЖНО: Во избежание возгорания используйте только коммуникационный кабель калибра 26 AWG или выше (например, 24 AWG), сертифицированный согласно UL или CSA.
- ⚠ Przekaźniki są skonfigurowane fabrycznie w trybie „safe-mode”: oznacza to, że przekaźniki są wyłączone spod napięcia, aby powiadamiać o sytuacjach alarmowych.

⚠ OSTRZEŻENIE: należy używać osobnych przewodów dla wejść cyfrowych, przekaźników, połączeń szeregowych oraz zasilania.

⚠ Przed podłączeniem jakichkolwiek przewodów należy upewnić się, że uziemienie jest podłączone na stałe.

⚠ Należy upewnić się, że gniazdo zasilania, do którego podłączone jest urządzenie, jest w łatwy sposób dostępne.

⚠ OSTRZEŻENIE: aby zmniejszyć ryzyko pożaru, należy używać jedynie przewodów Nr 26 AWG lub większych (np. 24 AWG) UL Listed lub CSA Certified Telecommunication Line Cord.



ITA SUPPORTO

ENG SUPPORT

RUS ТЕХНИЧЕСКАЯ ПОДДЕРЖКА

POL WSPARCIE

- ⚠ In caso di malfunzionamento o di mancata accensione del dispositivo contattare personale di supporto CAREL.
- ⚠ In case of malfunction or power on failure contact CAREL customer support.
- ⚠ При возникновении неисправностей работы или питания устройства обратитесь в службу техподдержки CAREL.
- ⚠ W przypadku awarii lub braku możliwości włączenie sprzętu należy skontaktować się z działem pomocy technicznej firmy CAREL.

FCC Caution: Any changes or modifications not expressly approved by the party responsible for compliance could void the user's authority to operate this equipment.

This device complies with Part 15 of the FCC Rules. Operation is subject to the following two conditions:
(1) This device may not cause harmful interference, and (2) this device must accept any interference received, including interference that may cause undesired operation.

FCC RF Radiation Exposure Statement:
1. This Transmitter must not be co-located or operating in conjunction with any other antenna or transmitter.
2. This equipment complies with FCC RF radiation exposure limits set forth for an uncontrolled environment. This equipment should be installed and operated with a minimum distance of 20 centimeters between the radiator and your body.

CARATTERISTICHE TECNICHE	
Modulo Alimentatore:	AC INPUT: 100-240 V~, 1.5 A, 50-60 Hz - DC OUTPUT: 12 Vdc 5.0 A max - Potenza assorbita: 1.5 A max
Alimentazione boss	12VDC 2.8 A max
Cond. di funziona.:	da 5 a 45 °C
Cond. di immagazz.	da -20 a 65 °C
Ingresso digitale:	contatto pulito, Vmax 5 V, Imax 11.5 mA, SELV secondo EN62368
3 relè:	24 V max, 8A max, SELV - secondo EN62368
Buzzer:	Max 80 dB a 10 cm
Porte seriali:	2 RS485 master, isolata 4KV, SELV secondo EN62368
Porte USB:	2 porte standard HOST connettore tipo A, sul frontale 4 porte standard HOST connettore tipo A, sul retro
Batteria interna:	CR2032 X memoria CMOS - NB: Non collegare la batteria al contrario
Conformità:	Direttiva 2014/35/EU (LVD) - Direttiva 2014/30/EU (EMC) - Direttiva 2011/65/EU (RoHS)
Grado di inquinamento:	2 secondo EN62368
Boss WLAN spec.:	IEEE 802.11 a/b/g/n/ac 2.4GHz/5GHz/5.8GHz Wireless LAN
Materiale telaio:	Scocca in SEEC (Steel, electrogalvanized, cold-rolled) cofanature esterne in lega di alluminio anodizzato
Dimensioni:	340 x 77 x 145 mm

ENG TECHNICAL SPECIFICATIONS

Power supply module	AC INPUT: 100-240 V~, 1.5 A, 50-60 Hz - DC OUTPUT: 12 Vdc 5.0 A max - Power input: 1.5 A max
boss power supply	12 Vdc 2.8 A max
Operating conditions:	from 5 to 45 °C
Storage conditions:	from -20 to 65 °C
Digital input:	free contact, Vmax 5 V, Imax 11.5 mA, SELV as per EN62368
3 relay:	24 V max, 8A max, SELV as per EN62368
Buzzer:	Max 80 dB at 10 cm
Serial ports:	2 RS485 master, 4KV isolated, SELV as per EN62368
USB ports:	2 standard HOST ports with type A connector on front 4 standard HOST ports with type A connector at rear
Internal battery:	CR2032 X memoria CMOS - NB: Do not connect the battery backwards
Compliance:	Directive 2014/35/EU (LVD) - Directive 2014/30/EU (EMC) - Directive 2011/65/EU (RoHS)
Boss WLAN spec.:	IEEE 802.11 a/b/g/n/ac 2.4GHz/5GHz/5.8GHz Wireless LAN
Pollution degree:	2 as per EN62368
Chassis material:	Chassis madenof SEEC (Steel, electrogalvanized, cold-rolled) top and lateral casing in anodized aluminium
Dimensions:	340 x 77 x 145 mm

RUS ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ

Блок питания	ВХОД ПЕР. ТОКА: 100–240 В, 1,5 А, 50–60 Гц Выход пост. тока: 12 В, макс. 5,0 А; Вход питания: макс. 1,5 А
Питание устройства	12 В пост. тока, макс. 2,8 А
Условия работы:	от 5 до 45 °С
Условия хранения:	от -20 до 65 °С
Цифровой вход:	беспотенциальный контакт, макс. напряжение 5 В, макс. ток 11,5 мА, безопасное сверхнизкое напряжение согласно EN62368
3 реле:	макс. 24 В, макс. 8 А, безопасное сверхнизкое напряжение согласно EN62368
Звуковой сигнал:	макс. 80 дБ на расстоянии 10 см
Порты последовательной передачи данных:	2 RS485 (master), 4 кВ изолир., безопасное сверхнизкое напряжение согласно EN62368
Порты USB:	2 стандартных порта USB-хост типа А на лицевой панели 4 стандартных порта USB-хост типа А на задней панели
Внутренняя батарея:	CR2032X для CMOS - Прим.: Запрещается подсоединять батарею обратной стороной
Соответствие стандартам:	Директива 2014/35/EU (LVD) - Директива 2014/30/EU (EMC) - Директива 2011/65/EU (RoHS)
Boss WLAN Технические:	IEEE 802.11 a/b/g/n/ac 2.4GHz/5GHz/5.8GHz Wireless LAN
Степень загрязнения:	2, согласно EN62368
Материал корпуса:	гальванически оцинкованная холоднокатаная сталь, верхняя панель и боковые панели – анодированный алюминий
Габаритные размеры:	340x77x145 мм

POL SPECYFIKACJA TECHNICZNA

Moduł zasilania	WEJŚCIE AC: 100-240 V~, 1.5 A, 50-60 Hz – WYJŚCIE DC: 12 Vdc 5.0 A maks. Wejście zasilania: 1.5 A maks.
Zasilanie jednostki boss	12 Vdc 2.8 A maks.
Warunki działania:	od 5 do 45 °C
Warunki przechowywania:	od -20 do 65 °C
Wejście cyfrowe:	Wolny kontakt, V maks. 5 V,
3 przekaźniki:	1 maks. 11.5 mA, SELV zgodnie z EN62368 - 24 V maks., 8A maks., SELV zgodnie z EN62368
Brzęczyk:	Maks 80 dB przy 10 cm
Porty szeregowe:	2 RS485 master, 4KV izolowane, SELV zgodnie z EN62368
Porty USB:	2 standardowe porty HOST ze złączem typu A na przodzie 4 standardowe porty HOST ze złączem typu A na tyle
Bateria wewnętrzna:	CR2032 X pamięć CMOS - Nie wkładać baterii w odwrotny sposób.
Zgodność:	Dyrektywa 2014/35/EU (LVD) - Dyrektywa 2014/30/EU (EMC) - Dyrektywa 2011/65/EU (RoHS)
Boss WLAN spec.:	IEEE 802.11 a/b/g/n/ac 2.4GHz/5GHz/5.8GHz Wireless LAN
Stopień zanieczyszczenia:	2 zgodny z EN62368
Materiały obudowy:	Obudowa wykonana z SEEC (Stal galwaniczna walcowana na zimno) górna oraz boczna osłona z aluminium anodowanego
Wymiary:	340 x 77 x 145 mm